Oh, look, look! There`s Joey`s picture

اهو ببین ببینن! این عکس جویی عه

This is so exciting!

این خیلی هیجان انگیزه

You can spot someone who`s never seen his plays

شما میتونین کسی رو پیدا کنین که هرگز نمایش هاش رو دیده باشه

Notice, no fear.no sense of impending doom.

توجه کنین، نترسین.هیچ حسی از عذاب قریب الوقوع نیست.

The exclamation point scares me.

علامت تعجب مرا می ترساند.

It`s not just Freud, it`s Freud!

این فقط فروید نیست، این فرویده

Shh. Magic is about to happen!

جادو داره اتفاق میافته(داره جادو میشه)

We`ve done some excellent work here.

ما اینجا کار فوق العاده ای انجام دادیم.

And I would have to say your problem is quite clear.

و باید بگم مشکل شما کاملا واضح است.

Song: All you want is a dinkle

همه شما یه دودول میخواین

What you envy`s a schwang

چیزی که شما آن حسادت می کنین تاب دادنه

A thing through which you can tinkle

چیزی که بتونین باهاش بشاشین

To play with or simply let hang

برای بازی یا به سادگی آویزون کردن

I feel violated.

احساس میکنم تجاوز شده.

Did anybody else feel like peeling their skin off to have something else to do?

کسی دوست داره گوستش کنده شه تا کار دیگه ای بکنه

She makes the woman i dream about look like short, fat, bald men.

اون زنه رویا هام رو شبیه مدای کوتاه قد و چاق و کچل میکنه.

Go over to her.She`s not with anyone.

برو پیشش. اون با کسی نیست.

And what would my opening line be?

و شروع صحبت من چی خواهد بود؟

Come on, she is a person,you can do it.

زود باش اون یه شخصه، تو میتونی انجامش بدی.

Could she be more out of my league?Ross, back me up.

اون میتونه از من سرتر باشه؟ راس، هوامو داشته باش.

He could never get a woman,like that in a milion years.

اون هرگز تو این یک میلیون سال نتونست زنی مثل اون پیدا کنه.

But you always see these beautiful woman with these “nothing” guys.

اما شما همیشه این زن خوشگل رو با این مردای"هیچ" میبینین.

You could be one of those guys.

تو میتونی یکی از اون مردا باشی.

You could do that. You think?

تو میتونی انجامش بدی.این طور فکر میکنی؟

Absolutely!

کاملا!

I can`t believe, i`m even considering this.

نمیتونم باور کنم،من حتی راجع بهش قبلا فک کردم

I`m very aware of my tounge.come on

من خیلی به زبونم مسلطم.زود باش

Here goes.

برو که رفتیم(توکل به خدا، هرچه باداباد، بریم که داشته باشیم)

Okey, next word would be...

خب، کلمه بعدی خواهد بود...

Chandler is my name, hi

چندلر اسممه، سلام

Yes you said that.

بله گفتیش.

Yes! Yes, i did but what i didn`t say what i wanted to say was, uh... would you like to go out with me? Thank you. Good night.

اره،اره! گفتم اما چیزی که نگفتم اینه که چیزی که میخواستم بگم این بود که، آآآآ مایلی با من بیرون بیای؟ ممنون، شب بخیر

I didn`t know you could dance!

نمیدونستم میتونی برقصی!

You were in a play!

تو تو نمایش نامه بودی!

What`d you think

چی فکر کردین(نظرتون چیه)؟

Come on, it wasn`t that bad.I was the lead.

زود باش، اون قدر ها هم بد نبود. من پیشرو بودم(مسلط بودم)

It was better than the troll thing.at least you got to see my head.

من بهتر از چیزایی ترولی و هیولایی بودم. حداقل باید سرمو میدیدی

You`re right.we saw your head

تو درست میگی،سرتو دیدیم

Seh said yes!She said yes

اون گفت بله! اون گفت بله

Awful play, man! Whoa!

بازی مضخرفی بود، مرد! واوووو!

Her name is Aurora. She is Italian and she pronounces my name “Chandler”.

اسمش آورا ست. اون ایتالیایی عه و اسم منو چندلر تلفظ کرد.

I like that better.the usher gave me this to give to you

از اون بیشتر خوشم میاد.راهنما سینما یا تئاتر(کسی که تماشاچی و غیره را به صندلی خود راهنمایی می کند) اینو داد تا بدم به تو.

What is it?the Estelle Leonard Talent Agency.

این چیه؟ آژانس استعداد های درخشان استل لئونارد.

An agency left me its card.Maybe they wanna sign me

یه آزانس کارتش رو برای من گذاشت. شاید میخوان باهام قرارداد ببندن.

Based on this play?

باسه این اجرا؟(بر پایه این اجرا؟)

Based on this play!

بر پایه این اجرا!

Hey kids!

سلام بچه ها!

No, because this line is passion, and this is just a line

نه، چون این خط عشق( شهوت) عه، و این فقط یک خطه

I`ve been here seven seconds, and you have`nt asked me how my date went.

من هفت ثانیه ست اینجام و شما نمی پرسین که قرارت چطور گذشت

How was your date, Chandler?

قرارت چطور بود چندلر؟

It was unbelievable!

این غیر قابل باور بود!

I`ve never met anyone like her.she`s had the most amazing life!

هرگز با هیچ کسی مثل اون ملاقات نکرده بودم.اون شگفت انگیز ترین زندگی را داشت!

She was int the Israeli army.

اون توی ارتش اسرائیلی بود.

None of the bullets hit the engine block

هیچ کدوم از گلوله ها به بدنه موتور ماشین اصابت نکرد

So we made it to the border.

پس ما تو مرز ساختیمش

But just barely and...I

اما به سختی و...

I`ve been talking about myself all night long.I`m sorry.

من کل طول شب رو راجع به خودم حرف زدم معذرت میخوام

What about you?Tell me your stories/

تو چطور؟داستان هاتو برام بگو.

All right. Once...

خیلی خوب. یه بار...

Once i got on the subway, right?

یه بار سوار مترو شدم،خب؟

And it was at night...

و شب بود...

And i rode it all the way to brooklyn...

همه راهو تا بروکلین سوارش شدم

Just for the hell of it.

الکی و باسه سرگرمی

We talked till 2.it was this perfect evening.

ما تا ساعت 2 حرف زدیم.این شب عالی بود

More or less.

کم و بیش

Suddenly, we realized we were in Yemen.

یِهو متوجه شدیم تو یمن ایم

I`m sorry, so “we” is?

معذرت میخوام "ما" میشه....؟

“We” is me and Rick.

ما ینی من و ریک

Who`s Rick? Who`s Rick?

ریک کیه؟ریک کیه؟

My husband.

همسرم

Oh, so you`re divorced? No

اوه، پس تو جدا شدی؟ نه؟

I`m sorry. So you`re widowed?Hopefully?

معذرت میخوام.پس بیوه شدی؟ امیدوارم؟

No, I`m still married.

نه من هنوز متاهلم.

So how would your husband feel about you sitting here with me...

پس شوهرت چه حسی داره از اینکه اینجا با من بشینی

...sliding your foot so far up my leg...

...you can count the change in my packet?

Don`t worry.

I imagine he`d be okay with you because he`s okay with Ethan.

Ethan? There`s an Ethan?

Ethan is my boyfriend.

So, uh, what kind of relationship do you imagine us having...

...If you already have a husband and a boyfriend?

I suppose, mainly sexual.

I`m sorry it didn`t work out.

What not work out?I`m seeing her again on Thursday.

Didn`t you listen to the story?

0:06:36